

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н.ГУМИЛЕВА



Филологический факультет
Кафедра иностранных языков



СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
международного семинара
**«STRENGTHENING FOREIGN LANGUAGES
TEACHING: CHALLENGES,
APPROACHES AND TECHNOLOGIES»**

27-29 марта 2018 года

Астана, Республика Казахстан

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н.ГУМИЛЕВА
Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
международного семинара
**«STRENGTHENING FOREIGN LANGUAGES
TEACHING: CHALLENGES,
APPROACHES AND TECHNOLOGIES»**

27-29 марта 2018 года

Астана, Республика Казахстан

УДК 811
ББК 81.2
S 88

Редакционная коллегия:

Сагимбаева Д.Е., Курманаева Д.К., Молдахметова Г.З., Тусельбаева Ж.А.,
Кемельбекова Э.А., Жанкина Х.К.

S 88

Strengthening Foreign Languages Teaching: Challenges, Approaches and Technologies: - сборник статей / Отв. ред. Сагимбаева Д.Е., – Астана: Изд-во ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2018. – 238 с.

ISBN 978-601-337-006-4

Сборник содержит статьи участников международного семинара «Strengthening Foreign Languages Teaching: Challenges, Approaches and Technologies». В сборнике рассмотрены актуальные вопросы касательно основных тенденций и особенностей развития современной методики преподавания иностранных языков в средней и высшей школе в условиях полиязычия, проанализирован опыт по реализации инновационных технологий в языковом образовании, рассмотрены вопросы преподавания предметов на иностранном языке, представлены исследования результатов независимого и интегрированного подходов с особым упором на креативность и критическое мышление, необходимых для академического письма в учебной деятельности магистрантов.

Издание адресовано ученым-методистам, докторантам, магистрантам и педагогам-практикам в области обучения языкам, а также широкому кругу читателей.

УДК 811
ББК 81.2

ISBN 978-601-337-006-4

© ЕНУ им. Л.Н. Гумилёва, 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

SESSION I. STRENGTHENING FOREIGN LANGUAGES TEACHING: CHALLENGES, APPROACHES AND TECHNOLOGIES	7
Асипова Н.А. К вопросу о роли иностранных языков в подготовке студентов к социальному взаимодействию в поликультурной среде	7
Карабалаева Г.Т. Многоязычие и межкультурная коммуникация как основа формирования современной личности	13
Zumadillayeva O.A. The application of group activities in teaching English	17
Sagimbayeva J.E., Moldakhmetova G.Z., Kamzinova D.G. Projects in L2 & L3 co-learning	25
Касенова А.Б. Использование онлайн-сервисов в преподавании Профессионально- ориентированного иностранного языка	31
Бүркітбаева А.Г., Хамзина А.Х. Шетел тілін оқытудағы интерактивті әдістер	37
Ергалиева К.О. Развитие межкультурной компетенции как составной части переводческих компетенций	42
Сагимбаева Д.Е., Искакова А.Р. Анализ основных трудностей, возникающих при обучении аудированию	50
Mukhanova V. Digitale Lernplattform Duolingo als Ersatz für den Präsenzunterricht	56
Мухтарханова А.М. Ағылшын тілін оқытуда қысқа мәтіндерді оқудағы түсіну тәсілдері	62
Тусупова Г.К., Нурбекова Г. Ж., Отызбаева К. Ж. Особенности обучения чтению студентов неязыковых специальностей в рамках дисциплины Профессионально-ориентированного иностранного языка в вузе	69
Загоруля О. Л., Мусабекова З. С. Из опыта работы по развитию письменных навыков у студентов неязыковых специальностей на занятиях английского языка	77

Курманаева Д. К. Использование регионального компонента в совершенствовании навыков говорения на занятиях иностранного языка в неязыковом вузе	85
Tusselbayeva Zh.A., Nurkenova S. S. CLIL method in teaching English for professional purposes	90
Рустемова А. И. Использование информационных технологий при обучении иностранным языкам	94
Арыстанқұлова Г. У. Тілдік емес жоғары оқу орынында кәсіби шетел тілін оқытуда иновациялық технологияларды қолдану	97
Нурбекова Г.Ж., Нургалиева У.С. Мультилингвизм как средство социализации личности	101
Толегенова Ж.Б., Кусаинова А.Е. Язык и межкультурная коммуникация	105
Tazhitova G., Nurpeissova A. Incorporating critical thinking into speaking activities in English classes	110
Tussupbekova M., Zarkesheva A. The ways of planning action research in teaching English for students in higher schools of Kazakhstan	117
SESSION II. LINGUISTIC ASPECTS OF TEACHING AND LEARNING LANGUAGES	122
Игбаева Ж.Т. Лингвистические основы формирования выразительности речи молодого журналиста при работе со словом	122
Mukhatova A. D. The phenomenon of sound symbolism in linguistics	127
Смаилбекова Ш.Д. Put it on thick, Watson!	130
Смаилбекова Ш.Д. Везти уголь в Нью-Касл, или в Тулу со своим самоваром	135
A.Kadyskyzy, R.T. Khassenova, Zh.T. Kulakhmetova Idioms as a specific illustration of the national mentality	139
Sadykova M. Zh. The formation of the cultural code of the nation, the importance of toys in the formation of personality	143
Karibai K.S., Zhaqypov Zh.A., Mukhtarkhanova A.M. Observation of national markers study in Kazakh linguistics	147

Smagulova M.G. Lokale und globale kohärenz und kohäsion als kategorien der modernen textlinguistik	151
SESSION III. METHODOLOGICAL ASPECTS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES AND SUBJECTS IN FOREIGN LANGUAGES AT SECONDARY SCHOOLS	155
Капажанова А.К., Калиева Б.С., Капажанов С.А. Предмет «Английский язык» и его воспитательные и развивающие возможности	155
Есеналы Н.Т. Үштілділік – көптілді білім алушы тұлғаны қалыптастырудың негізі	158
Садуакасова Ж.С. Методы и приемы преподавания биологии на английском языке в контексте CLIL	161
Кажкенова А. К. Интегрированный курс «Глобальная география»	164
Syzdykov A. Methodology of solving high school chemistry problems in English	166
Temirbekova A.T., Kasbayeva A. The implementation of multilingual education in secondary schools in Kazakhstan	170
SESSION IV. COLLATION GLOBAL RESEARCH SKILLS: REPRESENTING ACADEMIC WRITING SKILLS ACROSS A WIDE SPECTRUM OF DISCIPLINARY BOUNDARIES & INTERESTS	180
Rozhkova D. Alternative Dispute Resolution in the USA and the Russian Federation	180
Mukanva F., Features of mosque location in the city structure	184
Toibekova P. Biotechnology and need of Kazakhstan	188
Toktarova G.B. To what extent should governments reduce the GMO?	191
Mukanova G.M. Nanotechnology in the fields of biomedical sciences	193
Syzdyk M.R. The role of “in vitro fertilization” in Kazakhstan	196
Bakuova N.S. 3D Printing human tissue: where biotechnology meets engineering	198
Salimova A.T., Mukhtarkhanova A.M. The role of an individual dictionary	201

of the native speaker in text perception and comprehension	
Sherahan A. N., Belgibayeva D. S., Amerkhanova Sh. K., Mukhtarkhanova A.M. Synthesis of iron nanoparticles in aprotic polar solvents	206
Kassenova D. The role of modern trends, technologies and their influence on the development of museum business in the 21 st century (the case of Kazakhstan)	210
Amanzholova A. Alternative forms of energy: energy-saving & energy-efficient technologies in architecture	213
Murzagaliyeva A. Principles of application of ergonomicity in the organization of the design of modern housing	216
Deneyev O. Facing material as a decorative tool in the formation of the structural environment of Astana	220
Kemelbekova E. A., Baidabekov A.K. Competence-contextual format of mathematics learning for professional development of a future specialist non-mathematician	223
Nurymgereyeva U. Creativity through innovation in the context of the typology of organization and constructive solutions of the regional theatre	231

- 1 Block E. *The comprehension strategies of second language readers*, 1986. – TESOL Quarterly 20(3). – p. 463-494.
- 2 Graesser A. *An Introduction to Strategic Reading Comprehension*. In: Danielle, S. et al. (eds.) *Reading Comprehension Strategies*. – New York: University of Memphis, 2007. – pp. 3-26.
- 3 Rogova G. V. *Methods of Teaching English*. – Leningrad: Prosveschenyie, 1975 – p.177.
- 4 Wallace Wallace C. *Reading*. – Oxford: Oxford University Press, 1992. – p. 39-40.
- 5 Lunzer E. and Gardner K. *The Effective Use of Reading*. – London: Heinemann Educational Books Ltd., 1979. – p.277.
- 6 Schoot M., Vasbinder A.L., Horsley T.M., Reijntjes A., Lieshout E. *Lexical ambiguity resolution in good and poor comprehenders: An eye fixation and self-paced reading study in primary school children*, 2008. – Journal of Research in Reading, 31(2). – pp. 203-223.
- 7 Kintsch W and Kintsch E. Comprehension In: Stahland, S. And Paris S. (eds.) *Children's reading comprehension and assessment*. – Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 2005. – pp. 71-92.
- 8 King A. *Beyond Literal Comprehension: A strategy to promote Deep Understanding of Text*. – San Marcos: California State University, 2005. – pp. 267-290.
- 9 Davoudi M. *Inference generation skill and text comprehension*, 2005. – The Reading Matrix, 5(1). – pp. 106-122.
- 10 Dudley-Evans and St. John *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*. - Cambridge: Cambridge University Press, 1998. –p.4.
- 11 McKay S.L. *Literature as Content for ESL/EFL*. Ed. Marianne Celce-Murcia. *Teaching English as a second/foreign language*. – New York: Heinle and Heinle, 2001. – pp. 319-332.
- 12 Collie J. and Slater S. *Literature in the Language Classroom*. (5th ed.). – Glasgow: Cambridge University Press, 1991.
- 13 Canale M. *From communication competence to communicative language pedagogy*. In: Richards, J.C. and Schmidt, R.W. (eds.). – Language and communication. London: Longman, 1983. – pp. 2-27.
- 14 Alvermann D.E., Dillon D.R., O'Brien D.G. *Using discussion to promote reading comprehension*. – The Michigan University: International Reading Association, 1987.

**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В РАМКАХ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА» В ВУЗЕ**

*Тусупова Г. К.,
к.п.н., доцент
Нурбекова Г. Ж.,
магистр, старший преподаватель
Отызбаева К. Ж.,
магистр, старший преподаватель,
Евразийский Национальный Университет
им. Л.Н. Гумилева
Астана, Казахстан*

Формирование навыков чтения при обучения иностранному языку осуществляется с начального этапа в школе. В методической литературе разных лет имеется большое количество работ, касающихся обучения чтению в

зависимости от целей изучения иностранного языка, видов чтения, методов обучения с описаниями и обоснованиями эффективности моделей на различных этапах преподавания иностранных языков [1], [2], [3].

Основная задача обучения чтению на первом этапе – научить приемам, при которых обучающийся сможет понять содержание любого текста. На данном этапе изучают основные элементы ознакомительного, углубленного и переводно-реферативного чтения. Обучающийся должен знать, что задачи чтения меняются.

На втором этапе большее значение приобретают виды заданий, которые непосредственно соотнесены с изучаемой информацией. Изучение текстов по специальности должно дать возможность овладеть отдельными видами чтения, выработать умение самостоятельно изменять способы чтения, используя отдельные виды чтения или их сочетания [6].

При ознакомительном чтении особое внимание уделяется быстрому охвату основного содержания текста, развитию навыка скорости чтения. Речевые задания используются в полном объеме при работе с первыми текстами, при изучении дальнейших текстов студент должен самостоятельно извлечь текстовую информацию (не менее 70 %). Успех первичного ознакомления с текстом во многом зависит от словарного запаса, а также от его умения быстро анализировать лексику, догадываться о значении слов по контексту, уделяется внимание приемам определения по контексту значения слов и словосочетаний. Ведущую роль играют задания, направленные на анализ грамматической структуры текста: групп слов, предложений, абзацев и так далее. При этом необходимо рассмотреть грамматические показатели, важные для понимания связи различных структурных единиц текста. Объем грамматических явлений может увеличиваться или уменьшаться. При изучении грамматических явлений, используемых в технической литературе, необходимо делать акцент на практическое использование данных моделей, отработку необходимых моделей с использованием терминов, а не на теоретическую часть грамматического явления, так как это лишь одно из средств понимания содержания текста [7].

Обучающийся должен приобрести умение, быстро понимать общее содержание прочитанного, а также анализировать языковые явления, чтобы полностью извлекать текстовую информацию.

На втором этапе одно из главных направлений в обучении ознакомительному чтению – выработка умения достаточно быстро «схватывать» основной смысл текста. Оно складывается из определенной скорости чтения, опоры на известные элементы, понимания связи между частями текста, что позволяет видеть текст как единое целое. Для улучшения овладения языковым материалом необходимо обобщить информацию, предлагая составить общий план, изложить содержание в форме пересказа. Обучающийся должен определять, что мешает ему понять содержание текста, уметь справиться с этими трудностями, обращаясь за помощью лишь в отдельных случаях.

При углубленном чтении сначала выполняются задания, касающиеся ознакомления с общим содержанием, а затем анализ мест, затрудняющих понимание содержания всего текста. Полученная текстовая информация должна служить материалом для последующего обсуждения. Передача полученной при чтении информации требует овладения особыми приемами. При обучении аннотированию, реферированию на иностранном языке возникает дополнительная задача: научить передавать смысл прочитанного материала, непосредственно на иностранном языке. Для этого обучающиеся изучают содержание текста, выполняют задания по аннотированию и реферированию: составляют план, выделяют в тексте необходимый речевой материал на изучаемом языке.

На последнем этапе необходимо уделять внимание обсуждению подготовленных аннотаций, рефератов, переводов. Одной из форм беседы о полученной информации является описание схем и чертежей. Целесообразно давать каждому студенту индивидуальные тексты для перевода и реферирования.

Правильному пониманию содержания текста с минимальными затратами времени помогают стратегии чтения. Выбор вида чтения зависит от того, с какой целью предлагается данный текст. Существуют следующие виды чтения: просмотровое чтение, поисковое чтение, детальное чтение. Выбор стратегии чтения зависит от задач чтения. При обучении иностранному языку предлагаются в учебных пособиях немецких авторов [8], [9], [10].

При аннотировании и реферировании осуществляется максимальное сокращение объема информации при сохранении его **основного наиболее существенного** содержания. Аннотация дает только самое общее представление об источнике, перечисляет вопросы первоисточника, не раскрывая самого содержания этих вопросов. Реферат сообщает существенное содержание материала, все основные выводы и доказательства.

Первый этап работы для конспекта, аннотации и реферата является общим для этих видов научной обработки текста. Его задача – выявление в тексте опорных слов и предложений, отражающих тему, цель текста и его смысловые части. Последовательность выполнения работ предусматривает просмотр материала, детальное изучение текста, выделение отрезков текста с необходимой информацией. Обработка материала зависит от ее цели и назначения.

Цель описательной аннотации заключается в кратком изложении основного содержания в соответствии с позицией автора текста.

Первый этап работы для конспекта, аннотации и реферата является общим для этих видов научной обработки текста. Его задача – выявление в тексте опорных слов и предложений, наиболее емко отражающих тему, цель текста и его смысловые части. Его этапы: 1) просмотр материала, 2) детальное изучение текста, 3) выделение отрезков текста с наиболее ценной информацией. Последующая обработка материала зависит от ее цели и назначения.

Цель описательной аннотации – кратко изложить основное содержание одного текста в соответствии с позицией его автора.

Структура описательной аннотации:

- 1) Титульные данные (автор, заглавие, год и место издания).
- 2) Постановка вопроса.
- 3) Краткая аргументация автора.
- 4) Выводы автора.

Аннотация составляется краткими предложениями и опирается на формулировки и термины автора. Аннотация является хорошей подготовкой и базой для составления реферата.

Реферат может быть результатом обработки информации одного источника или результатом целенаправленной обработки по заданной теме нескольких источников.

Структура реферата включает титульные данные, постановку вопроса (в одном или нескольких источниках), аргументы и выводы автора (или авторов), оценку, аргументы и выводы (или предложения) составителя реферата.

При аннотировании и реферировании используются языковые клише по выбору автора реферата.

Конспект выполняется с целью организовать извлечение информации так, чтобы она могла быть использована для ссылки на материал или помощь для закрепления или анализа материала.

Конспект для ссылки на материал предусматривает указание выходных данных и содержание точно выписанных, законченных высказываний, например, предложений, абзацев, страницы).

Для закрепления или анализа материала используется план-конспект.

Структура плана-конспекта состоит из рамок опорных слов темы и цели сообщения, которые могут сокращать предложение, абзац, главу – в зависимости от целей обработки и обобщения текста. План-конспект является хорошей подготовкой и базой для составления описательной аннотации.

Более распространенной обработкой текста при изучении иностранного языка является перевод. При переводе текста передаются содержание и стилистические особенности источника средствами другого языка.

Особенностью перевода научно-технического текста является необходимость точного перевода. Под точностью следует понимать краткость, выразительность, логическую последовательность, полноту изложения содержания оригинала и соответствие нормам языка, на который переводится текст. Трудность: буквальный перевод сводится к подстановке слов родного языка вместо иностранных, а также сохранению конструкции иноязычного предложения, что приводит к бессмыслице.

Первоначальный перевод может быть «дословным», облегчающим понимание основного текста. Затем подбираются слова, словосочетания, передающие содержание текста, устанавливаются грамматические связи в предложениях. Если смысл переведенного предложения понят обучающимся, его редактируют, читают вместе с предшествующей фразой и, убедившись в

смысловой связи, переходят к следующему предложению. В тех случаях, когда понятия двух языков не совпадают, перевод перестает быть дословным. Обучающиеся прибегают к разным преобразованиям, трансформациям. Перевод становится либо упрощенным, либо точным, либо адекватным. При адекватном переводе обеспечивается эквивалентность смыслов текста-оригинала и перевода, тождественность смысловых и стилистических функций текстов перевода и оригинала, когда выбор перевода проводится с учетом специфики системы и структуры иностранного и родного языков, правил сочетаемости слов, грамматических форм и предложений. Критерием сформированности навыков перевода текстов может служить приближение к следующим параметрам: за 45 минут темп для магистрантов письменного перевода – 2550 печатных знаков (приблизительно 1 страница: 65 знаков на строке); устного перевода – 5000 печатных знаков.

В дидактике преподавания иностранного языка как в Германии различают: 1) профессионально-подготовительное обучение немецкому языку (*berufsvorbereitender Deutschunterricht*), которое осуществляется при наличии профессионально направленного содержания в обучении общему немецкому языку для начинающих, прежде всего в классах профессиональной подготовки в профессиональных училищах, на языковых курсах или курсах на бирже труда. Целью данного курса является общая языковая подготовка в соответствии с требованиями профессии; 2) профессионально сопутствующее обучение немецкому языку (*berufsbegleitender Deutschunterricht*) в профессиональных училищах.

Это обучение немецкому языку, сопутствующее учебному курсу и направленное на окончание образовательных мероприятий и овладение инструкциями на немецком языке для овладения конкретными профессиональными навыками. Целью данного курса является более глубокое овладение речевыми навыками и умениями, соответствующими профессиональным требованиям; 3) профессионально-квалифицирующее обучение немецкому языку (*berufsqualifizierender Deutschunterricht*). Это языковая подготовка, необходимая для получения конкретной профессиональной квалификации с обязательной сдачей экзамена по немецкому языку как обязательного условия окончания учебы или профессиональной подготовки. Целью данного курса является создание необходимых условий для окончания профессиональной подготовки [2].

При этом при профессионально направленном обучении немецкому языку разделяются первостепенные цели на каждом этапе обучения языку: подготовка обучающихся к коммуникации на языке и к восприятию и пониманию культуры иноязычных стран в широком смысле. Следуя такой логике и принимая к тому же во внимание тот факт, что точная, далеко идущая цель обучения профессионально направленному иностранному языку на момент обучения многим обучающимся еще не известна, можно предположить, что любое общее языковое обучение потенциально подготавливает еще и к работе в профессиональной сфере. Если проанализировать зарубежные

учебники для обучения языку как иностранному для начинающих, то в них язык, по меньшей мере частично, преподается в ключе профессиональной коммуникации. Отсюда следует вывод, что включение тем профессиональной коммуникации является обязательным требованием к составлению тематического плана для общего курса обучения языка, а также специальных курсов с конкретными целями и специально отобранным речевым материалом.

По определению Г. Функа, профессионально направленное обучение иностранному языку (или обучение иностранному языку профессионального общения) – это такое обучение иностранному языку, которое в рамках учебного плана направлено на овладение иностранным языком в соответствии с требованиями определенной профессиональной сферы. Его целью является развитие языковой компетенции при работе по специальности и в процессе получения специального образования и, кроме того, постоянное улучшение квалификации по специальности.

В этом смысле оно исходит из профессиональной и общепедагогической целей обучения и включает в себя как профессионально специфичные, так и общие аспекты коммуникативной компетенции. Ключевым элементом в определении являются прагматика и ориентированность на цель. При этом автор исходит из того, что требования к профессиональному языку в различных профессиональных сферах в большей степени схожи, нежели различны, как в плане практического применения и интерактивных сценариев профессионального общения, так и применительно к лексико-грамматическому материалу.

В учебном пособии «Basisband. Berufsdeutsch», разработанное немецкими методистами в тематическом ряде пособий «Berufsdeutsch» в целях развития у обучающихся профессиональных учебных заведений языковых навыков в сфере профессиональной коммуникации. Работа с данным пособием развивает основные навыки в таких видах речевой деятельности как говорение, аудирование, чтение, деловое письмо, а также навыки работы с информацией, и использования языковых средств в различных ситуациях. Пособие включает 4 основных аспекта профессиональной коммуникации: коммуникация (участие в дискуссии, успешное собеседование, ведение деловых переговоров, ведение беседы по телефону, профессиональная коммуникация), сбор и оценка информации (исследование полученной информации, подготовка и презентация доклада, конспектирование, ведение ролевой игры), проектная работа (планирование, проведение проекта, оценка полученных результатов), чтение и понимание текстов (использование стратегий и приемов чтения, работа с текстом по специальности, реферирование, визуализация содержания, описание графических изображений), деловое письмо (составление деловых писем, деловая переписка по электронной почте, ведение документации, создание графиков и таблиц, использование в контексте цитат и так далее), правописание и грамматика (использование словарей, корректировка текста с позиции правописания, пунктуации и грамматики).

Рассмотрим пример далее следуют задания из раздела «Коммуникация». В данном задании рассматривается коммуникативная модель «Слушать в четыре уха», которая позволяет решать проблемы, возникающие в общении начальника и подчиненного. Сначала студентам объясняется суть модели: в процессе общения передача и получение информации проходит на четырех уровнях – предмет разговора, необходимо рассмотреть нужный лексический материал (Каково положение вещей?); суть обращения (Что должен сделать другой); уровень взаимодействия (Какого я мнения о собеседнике?); самовыражение (Как я себя чувствую в данный момент?)

Далее описываются ситуация «В копировальном аппарате снова нет бумаги», коммуникативная позиция начальника и подчиненного на четырех уровнях. Обучающийся должен ознакомиться с информацией и выполнить следующие задания: описать и визуально представить эту модель в других описанных ниже ситуациях; используя свой опыт, описать ситуации, где используется модель; проанализировать коммуникативную ситуацию, когда информация передается и воспринимается на разных уровнях модели.

В разделе «Чтение и понимание текстов» представлены не только стратегии чтения и приемы работы с текстом, но и их различия с позиции подачи информации. Так, в одном из заданий в виде схемы изображены основные признаки информативных текстов и их отличия от литературных произведений.

После ознакомления с информацией о видах текстов обучающийся должен распределить различные виды текстов по категориям информационный текст и текст-комментарий/аргументация, при этом свое мнение он должен подтверждать информацией из схемы. В качестве домашнего задания обучающийся должен подобрать информативные тексты из газет, журналов и так далее.

Переходя к активному уровню компетенции, то есть к использованию ментальных знаний на практике, преподаватель и студенты, имеющие дело с иностранным языком, концентрируются на межкультурной коммуникации, которая является лишь частью общей межкультурной компетенции и призвана помочь коммуникантам преодолеть языковые и культурные барьеры, придти к пониманию и/или компромиссу.

Под лингвострановедческой компетенцией мы понимаем целостную систему представлений о национальных обычаях, традициях, реалиях страны изучаемого языка, позволяющих извлекать из лексики этого языка примерно ту же информацию, что и его носители и добиваться тем самым полноценной коммуникации.

Формирование межкультурной коммуникативной компетенции базируется на определенном содержании обучения иностранному языку в любом типе учебного заведения. Учеными установлено, что основными компонентами этого содержания являются сферы, темы, ситуации общения, филологические и страноведческие знания, языковые навыки, речевые, учебные и компенсаторные умения и др. Страноведческие знания представляют собой

важнейшую часть содержания обучения - владение этими знаниями рассматривается как обязательное условие полноценного общения специалистов, для которых иностранный язык выступает как еще одно (наряду с родным языком) орудие устного и письменного общения. Эти знания рассматриваются современной наукой как составляющая культурологии и социокультурной компетенции.

Одной из задач обучения иностранному языку в высшей школе является обучение чтению текстов по специальности для получения информации и дальнейшей ее обработки, к которым относятся аннотирование, реферирование, конспект.

В зависимости от задания, выполняемой в конкретной ситуации чтения, в процессе обучения рассматривают ознакомительное, углубленное и переводно-реферативное чтение с учетом усиления профессиональной ориентации содержания текстов. Как отмечается в ГОСО и ведущих методистов: Изучение текстов должно способствовать формированию у обучающихся умений и навыков так называемого «гибкого» чтения, при котором стратегия чтения изменяется в соответствии с изменениями задач чтения. Один текст может служить объектом получения информации, другой необходим для изучения последующего перевода. [4], [5].

Самый существенный элемент в планировании курса профессионально направленного обучения иностранному языку – это определение цели обучения. Как известно, целеполагание является основой для планирования, разработки учебных материалов, а также фактором, определяющим мотивацию обучения.

Чтение текстов по специальности на иностранном языке служит источником получения информации, а полученные навыки и умения научной обработки текстов (перевод, конспект, аннотирование, реферирование) делают возможным применение иностранных источников при овладении специальностью и способствуют совершенствованию в течение всей профессиональной деятельности.

Литература:

- 1 Рогова Г.В. *Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе*/Г.В. Рогова, И.Н. Верещагина: Пособие для учителя. – М.: Просвещение, 1988. – 224с.
- 2 Брызгалова О.Н. Домашнее чтение как вид речевой деятельности и средство формирования языковых навыков и умений /О.Н. Брызгалова, В.А. Михайлова [Электронный ресурс] / – Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/subjects>.
- 3 Фоломкина С.К. *Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе* / С.К.Фоломкина. – М.: Высшая школа, 2005.– 255 с.
- 4 Государственный общеобязательный стандарт образования Республики Казахстан. Высшее образование. Бакалавриат. Основные положения. – ГОСО РК5.04.019 – 2011. – Астана, 2011
- 5 Кузнецова С.А. *Программа курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей* / С.А. Кузнецова, Е.В. Мусницкая // Под ред. К.Г. Павловой. – М.: Москов. гос. лингвистический ун-ет, 2004. – 20 с.

- 6 Образцов П.И. *Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: Учебное пособие* / П.И. Образцов, О.Ю. Иванова // Под ред. П.И. Образцова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.
- 7 Лебедева И.С. *Творческая и практическая значимость заданий при обучении чтению студентов технического вуза* /И.С. Лебедева // Высшее гуманитарное образование XXI века: Проблемы и перспективы: Мат-лы пятой междуна. науч.-практ. конф. – Самара: ПГСГА, 2010. – 636 с.
- 8 Funk, H. *Berufsbezogener Deutschunterricht. Grundlagen-Lernziele-Aufgaben*// Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Sondernummer, 1992. S. 4–15.
- 9 Kontakt Deutsch. Langenscheidt Verlag, 2000
- 10 Unternehmen Deutsch. Langenscheidt Verlag, 2000

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО РАЗВИТИЮ ПИСЬМЕННЫХ НАВЫКОВ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

*Загоруля О. Л.,
магистр, старший преподаватель,
Мусабекова З. С.,
магистр, старший преподаватель,
Евразийский Национальный Университет
им. Л.Н. Гумилева
Астана, Казахстан*

В послании Президента страны народу Казахстана, Законе Республики Казахстан «Об образовании» в качестве актуальной поставлена задача раскрытия духовных и интеллектуальных возможностей личности, формирование прочных основ научных знаний путем создания благоприятных условий для раскрытия творческого потенциала каждой личности. Важнейшим фактором, влияющим на реализацию этой задачи является обучение, опирающееся на познавательный интерес обучающихся. [6;44]

Проработав в ВУЗе уже не первый год, очень часто сталкиваемся с одной и той же проблемой касательно студентов неязыковых специальностей первых, вторых курсов, изучающих иностранный язык как общеобразовательную дисциплину - это написание собственного эссе на любую тему, начиная от такой простой темы как «О себе», и заканчивая, такими, тоже довольно несложными темами, как «Путешествие», «Моя родина», «Традиции моего народа» и т.д. Особенно остро эта проблема встает перед сессией, когда студенту необходимо написать более десяти эссе на разные темы. Представление о написании собственного эссе у студентов за частую размытое, иногда студент не понимает, что ему писать, как ему писать, с чего начать, какой структуре придерживаться.

В связи с этим, нами были рассмотрены и изучены множество методик написания эссе отечественных и зарубежных методистов, которые совершенно не похожи друг на друга и очень отличаются. Данный вопрос очень